

EN PAULUJ A KIJIN LIKAU KARIAU ON TIMOTEUJ.

¹ PAULUJ, wanporon en Iejuj Krijtuj pan kupur en Kot, duen inau en maur ren Krijtuj Iejuj. ² On Timoteuj nai jeri kompoke pai: Mak o kapunlol, o popol jan ren Kot Jam, o Krijtuj Iejuj atail Kaun en mi re om. ³ I danke Kot, me i kin papaki injen ai min jan ren jam ai ko maj due i kin poden lamelame uk ni ai kapakap akan ni pon o nin ran. ⁴ O inon ion kilan uk ni ai tamatamanta duen om janejan, pwe i en direki peren. ⁵ O ni ai tamanda pojon melel, me mi re om, me mi maj ren in om liakalap Loij o in om Oinike o i aja, me a pil mi lol om. ⁶ Ari, i me i men kataman kin uk, koe en kamakamaur pai en Kot, me mi lol om ki pwil pa i kat po om, ⁷ Pwe Kot jota kotiki on kitail nen en majak, a en manaman, o limpok o lelapok. ⁸ Koe ari der namenokki om kadedeki atail Kaun, de nai japwilim a jalidi men, a koe en ian ia kamekameki ronamau duen manaman en Kot. ⁹ Me kotin kamaur kitail da o worone kin kitail woron jarau, kaidin iran atail wiawia kan, a pweki pein a kupur o mak me a kotin kupura on kitail ren Krijtuj Iejuj mon tapin kau. ¹⁰ A majan wet a janjaleda ni en atail Jaunkamaur Iejuj Krijtuj, me kotin kapuiala mana en mela, ap kapwareda maur o jo mor pajan ki ronamau. ¹¹ I me i kajapwiladan, pwen jaunkair o wanporon, o jaunpadak en men liki kan. ¹² I me i pil kin kalokolok ki. A i jota kin namenok kila, pwe i aja me i kin kamelele; o i aja, me a kak nekinekid ai pai, me i aleer, lao lei ran o. ¹³ Dadaurata jon en padak en kamaur, me koe ron jan ia er, o pojon o limpok ren Krijtuj Iejuj. ¹⁴ Pai mau o me pwilidier re om, pera ki Nen jarau, me kotikot lol atail. ¹⁵ Koe aja, me irail karoj,

me mi Ajién, wuki jan ia; kijan ir Pikeluj o Ermokenej.
¹⁶ Kaun o en kotin maki on toun im en Onejiporuj, pwe pan pak toto a kadek on ia, o a jota namenok ki ai jal mata.
¹⁷ Pwe ni a mi Rom, a nantion rapa kin ia, ap diar ia da.
¹⁸ Kaun o en kotin kupura on i kalanan en Kaun o ni ran kokodo. A koe aja mau, duen a papa nan Epijij.

2

¹ ARI nai jeri keleki mak o, me mi ren Krijtuj Iejuj. ² O me koe roner jan ia impan jaunkadede toto, koe en ujai on aramaj lelapok kan, me koiok on padaki me tei kan. ³ Koe ian ia kamekam duen jaunpei en Krijtuj Iejuj mau amen. ⁴ Jaunpei amen jota kin kadoki pein kan a mana, pwen kon on me ale i. ⁵ O ma amen pan weir, a jota pan ale katin, ma a jota weir mau. ⁶ A jaumat amen, me kin japajap en tunole maj wa kan. ⁷ Madamadaue duen me i inda, pwe Kaun o pan kotin kalolekon kin uk ni meakaroj. ⁸ Tamataman Iejuj Krijtuj, me iajada jan ren me melar akan, kadaudok en Dawid duen ai ronamau, ⁹ Me i kamekameki o jalikidi dueta me jued amen, a majan en Kot me jo jalidier. ¹⁰ Mepukat karoj i kin kamekameki me piladar akan, pwe ren pil konodi maur joutuk ren Krijtuj Iejuj ianaki a linan joutuk ¹¹ Meid melel, ma kitail ian matala, kitail pil pan ian ieiajata; ¹² Ma kitail dadaurata, kitail pan ian kaunda; ma kitail ponjaja, a pil pan ponjaja kitail; ¹³ Ma kitail jota pan dadaurata, a pan kotin melel weita, pwe a jo kak kalikame pein i. ¹⁴ Kataman kin irail mepukat, kadede on irail mon Kaun o, ren der akamai ki jip en lokaia kan, me jota pan katepai on meakot, pwe a pan kajapune ir ala, me karon akan. ¹⁵ Nantion konekonela ren Kot dueta toun dodok amen, me jo karepen namenokala mia, me kin padak weita pun majan melel. ¹⁶ A koe en kan poupou mal akan, pwe ar japun pan lapalapala. ¹⁷ Arail padak me

pan paraparada due kinj. Kijan irail Imenäuj o Piletuj, ¹⁸ Me pirok jan melel ni a inda me dene mauredan aramaj wiauier, rap kawela pojon en akai. ¹⁹ A pajon en Kot pan duedueta, a iet kilel: Kaun o kotin mani japwilim a kan, o: Karoj, me aja mar en Kaun o, en muei jan me japun. ²⁰ Nan im lapalap kaidin dal kold o jilper eta me mia, pwe pil dal tuka o dal pwel, akai men kalinan, o akai kaidin men kalinan. ²¹ A ma amen pan muei jan jon en aramaj due met, a pan rajon dal men kalinan me kajarauiala, o katepa on Kaun o mau on jon en wiawia mau karoj. ²² Tan wei jan inon jued en manakap, ap tan won pun, o pojon o limpok, o popol ianaki karoj, me kin kapakapaki on Kaun o jan nan monion ar makelekel; ²³ A padak mal o likam kan kan, pwe koe aja, me re pan naitikada akamai. ²⁴ Ladu en Kaun men ender akamai, a en kadek on karoj, o koiok on padak o kanonama on me jued akan. ²⁵ O opampap ni a kapun on me katiwo kan, pwe ele Kot pan kotin jauaja ir, pwe ren wukilan lolekon en melel. ²⁶ O ren pil piti jan ni injar en tewil, me a injara kin ir di on injen a.

3

¹ A IET me koe en aja, ni imwi en ran akan anjau apwal pan pwaida. ² Pwe aramaj akan pan kajampwaleki pein irail, o norok moni, o ponmaju, o aklapalap, o lalaue, o jota peiki on me wia ir adar, o jo danke, o me jued. ³ O jempok, o jaja mak, o likinekine, o weit, o jo kadek, jo pok on me mau kan, ⁴ O me kin panala me jaraui, o me katil la, o kala, o inon ion me jued mon Kot. ⁵ Me janjalki lelapok ap jaja a manaman; muei wei jan mepukat. ⁶ Pwe akai irail kin wailon on nan im akan o kaloedi li akai, me toutouki dip, o me inon jued kin kaua ir jili. ⁷ Me kin jukujukul anjau karoj, ap jota lolekon kila melel. ⁸ A duen Ianej o Iamprej palian Mojej, iduen mepukat kin palian melel, i

jon en aramaj akan me juedelar ni lol arail, o me jota mau on pojon. ⁹ A re jota pan pwaida, pwe ar lolepon pan janjal on karoj dueta a wiauier ren irail. ¹⁰ A koe ale jan ai padak o ai tiak, o ai lamalam o pojon, o dadaurata, o limpok, o kanonama, ¹¹ O kamekam akan, o kalokolok kan, me lel on ia nan Antiokien, o Ikonien, o Lijtra; jon en kalokolok toto, me lel on ia. A Kaun o kotin dore ia lar jan ir karoj. ¹² A karoj me men dadaurata duen me kon on Kot ren Krijtuj Iejuj, pan kamekameki. ¹³ A aramaj jued o malaun akan pan kakairida ni ar jued, irail pan kotaue aramaj akan o re pan kotaue irail. ¹⁴ A koe dadaurata, me koe padakkier pwe koe ajaer, me koe padakki jan er. ¹⁵ O koe aja kijin likau jaraui kan jan ni om jeri, me kak kalolekoni uk on maur potopot ki pojon me mi ren Krijtuj Iejuj. ¹⁶ Pwe majan en kijin likau kan karoj tapi jan ren Nen en Kot, me mau on padak, o kapun, o kamau, o kainene on me pun. ¹⁷ Pwe aramaj en Kot en unjokela o koiok on wiawia mau karoj.

4

¹ I KAKALIKI on uk melel mon Kot o Krijtuj Iejuj, me pan kadeikada me maur o me melar akan ni a pan kotido ni a wei, ² Padaki majan nantion eta ni anjau mau o ni anjau me jued kajaleda dip, o kapunada, o panau ni kanonama, o kaukawewe. ³ Pwe eu anjau kokodo re jota pan mauki padak en kamaur, a duen pein arail inon kajapwilada jaunpadak kai, me pan wiada padak duen me re mauki. ⁴ O re pan kawuki jan melel jalon arail, ap kawuki on kajoi mal akan. ⁵ A koe en majamajan ni meakaroj. Peren ki kamekam, kapwaiada wiawia en wanporon amen. Kapwaiada mau om koa. ⁶ Metet nai kamekamela o anjau en ai mela leler. ⁷ I wiadar pei mau eu, i kanikielar ai weir en tan, i dadaurata pojon. ⁸ Ari, nin

en me pun nekinek on ia, me Kaun o pan kotiki on ia ni ran o, iei jaunkapun pun, a kaidin on nai ta, pwe on karoj, me anane a pwarado. ⁹ Kaporijokki uk, pwen madan kodo re i. ¹⁰ Pwe Demaj me kaje ia lar pwe a pok on jappa et, ap jamalaner Tejalonik, Krejenj Kalejia, Tituj Dalmatien, ¹¹ Lukaj eta mi re i, ukada Markuj, pwen ian kodo met, pwe a katepa on ia ni ai dodok. ¹² A Tikikuj i kadaralan Epijuij. ¹³ Likau pup, me i pwilikidier Troaj ren Karpuj, wado ni om pan pwarado, o puk kan o kijin likau kan. ¹⁴ Alekjander jaunmata wia on ia me jued toto, Kaun o en kotin depuk on i duen a wiawia kan! ¹⁵ Koe pil kalaka i, pwe a kin nantion palian at padak. ¹⁶ Ni tapin ai pan pakadeikada, jota amen me jauaja, pwe karoj tan jan ia, mepukat ender pwaipwai on irail. ¹⁷ A Kaun o kotin ieian ia o kamana ia da, pwe i en kak kanikiela ai padapadak o men liki kan karoj en ron. I dorelar jan au en laien. ¹⁸ A Kaun o pan kotin kapit ia la jan ni wiawia jued karoj, o kotin kalua won ia wein nanlan, i en linan kokolata! Amen. ¹⁹ Ranamau, won Prijka o Akwila o toun im en Onejiporuj. ²⁰ Erajtuj mondi Korint, a Tropimuj jomaudar, i ap pwilikidi Miletuj. ²¹ Kaporijokki uk, pwen kodo mon anjaun kapau. En Eupuluj a ranamau won uk, o pil en Pudenj, o Linuj, o Klaudia, o ri atail karoj. ²² Kaun o en kotikot ni nen om! Mak en mi re omail!

Kadede Kap Pjam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian language of
the Federated States of Micronesia (old translation, using old
alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2014-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

1941731f-581e-5815-a2a4-a976cf53af02